



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
31 de marzo de 2011  
Español  
Original: inglés

---

### Segundo informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1936 (2010)

#### I. Introducción

1. En el párrafo 6 de su resolución 1936 (2010), el Consejo de Seguridad solicitó al Secretario General que le informara cada cuatro meses sobre los progresos realizados en el cumplimiento de todas las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). El presente informe es el segundo que se presenta en atención a esa resolución.

2. En el informe se proporciona información actualizada sobre las actividades de las Naciones Unidas en el Iraq desde la presentación de mi informe anterior (S/2010/606) de 26 de noviembre de 2010. Se pasa revista a los principales acontecimientos políticos y los acontecimientos regionales e internacionales relacionados con el Iraq, así como a cuestiones operacionales y de seguridad.

#### II. Resumen de los principales acontecimientos políticos relacionados con el Iraq

##### A. Acontecimientos políticos, incluido el proceso de formación del Gobierno

3. El 21 de diciembre de 2010, el Consejo de Representantes del Iraq respaldó la formación de un nuevo Gobierno, encabezado por el Primer Ministro Nouri al-Maliki. Fue presentado como un “Gobierno de asociación nacional” integrado por los bloques políticos principales del país. La formación del Gobierno puso fin al estancamiento político de nueve meses que siguió a las elecciones nacionales celebradas el 7 de marzo de 2010. Este cambio de la situación ha de permitir a los líderes iraquíes comenzar a resolver los principales desafíos políticos, sociales y económicos a que hacen frente.

4. El nuevo Gobierno se formó sobre la base de un acuerdo relativo a la distribución del poder entre los principales bloques políticos concertado el 11 de noviembre de 2010 una vez alcanzado el acuerdo, el Consejo de Representantes suspendió los procedimientos jurídicos de desbaazificación contra tres candidatos



destacados de la Alianza Iraquiya. Uno de ellos, Saleh al-Mutlaq, fue nombrado como uno de los tres Viceprimeros Ministros. Los otros dos Viceprimeros Ministros, Hussein Shahrstani y Rowsch Shaways, fueron nombrados en representación de la Alianza Nacional y la Alianza del Kurdistán, respectivamente. La mayoría de los cargos ministeriales se dividieron sobre la base del acuerdo de distribución del poder.

5. El Gobierno del Iraq está integrado actualmente por 42 ministerios, incluidos 16 ministerios estatales. Dos carteras están ocupadas por mujeres, una de las cuales es la Ministra Estatal para Asuntos de la Mujer. Separadamente, el Consejo de Representantes aprobó una ley por la que se permitía la elección de hasta tres Vicepresidentes, pero los candidatos propuestos por el Presidente todavía no han recibido el respaldo del Parlamento.

6. Sigue pendiente el nombramiento de varios ministros, entre ellos el Ministro de Planificación y los titulares de tres ministerios clave relacionados con la seguridad, es decir, los de Defensa, Interior y Seguridad Nacional. Los bloques políticos principales habían acordado en principio que presentarían “candidatos independientes” para los ministerios competentes en asuntos de seguridad. Hasta que se llegue a un acuerdo sobre los candidatos, el Primer Ministro Nuri al-Maliki continúa encargado de las carteras competentes en asuntos de seguridad.

7. Todavía no se ha concretado la formación del propuesto Consejo Nacional de Políticas Estratégicas, en la que también se convino en el acuerdo sobre la distribución del poder. Aunque a finales de noviembre de 2010 se presentó un proyecto de ley sobre su establecimiento al Consejo de Representantes, la ley todavía no ha sido aprobada debido a permanentes desacuerdos sobre las propuestas competencias del Consejo, su composición y los mecanismos para elegir a su titular. El líder del bloque de Iraquiya, Ayad Allawi, quien inicialmente había sido considerado para asumir una función de liderazgo en el Consejo, dijo en marzo de 2011 que ya no deseaba formar parte de él.

8. Aún quedan por resolver otros aspectos del acuerdo sobre la distribución del poder, entre ellos la suspensión de las actividades y el examen de la Comisión de Rendición de Cuentas y Justicia, que tramita los expedientes de desbaazificación. También se debe constituir el Consejo de la Federación, que, de conformidad con la Constitución, actuaría como la segunda cámara del parlamento con representación de las provincias.

9. El 18 de enero de 2011, en respuesta a una petición de la Oficina del Primer Ministro, el Tribunal Supremo de la Federación emitió una opinión sobre la situación de las comisiones independientes, entre ellas el Banco Central, la Alta Comisión Electoral Independiente, y la propuesta Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos. El Tribunal dictaminó que el Consejo de Ministros, por ser la rama ejecutiva, debía ejercer la supervisión de las comisiones que tuvieran funciones ejecutivas, a pesar de su independencia. La decisión fue objeto de mucha atención en los medios de información y varios partidos políticos manifestaron sus preocupaciones, en particular el bloque de Iraquiya, así como algunas de las propias instituciones. El 7 de marzo de 2011, en respuesta a una petición del Consejo de Representantes, el Tribunal Supremo de la Federación emitió una aclaración, en la que reafirmó la independencia “administrativa y financiera” de esas comisiones y subrayó la necesidad de mantenerlas inmunes a cualquier influencia que pudiera

afectar a la independencia de sus decisiones. Todavía no está claro cuáles serán las consecuencias del dictamen del Tribunal para estas instituciones.

10. Por otra parte, el Consejo de Representantes ha comenzado a examinar la legislación relativa al Tribunal Supremo de la Federación. El proyecto actual incluye propuestas del Consejo Judicial Superior sobre la creación de una “comisión consultiva” auxiliar, cuya misión sería perfeccionar los procesos judiciales en el Iraq, sobre todo en los tribunales superiores y de apelación. La comisión estaría integrada por dos expertos jurídicos y dos juristas islámicos, según lo previsto en la Constitución. Los miembros de la comisión participarían en las deliberaciones del Tribunal pero no tendrían facultades de adopción de decisiones ni el poder de veto.

11. Desde fines de febrero de 2011, se han producido en el Iraq varias protestas acerca de la prestación de servicios básicos, la falta de oportunidades de empleo y la supuesta corrupción de funcionarios. En varias demostraciones se produjeron actos de violencia, en los que se estima que murieron 20 personas y 116 resultaron heridas. El 25 de febrero hubo protestas en varias ciudades de todo el Iraq, incluidas Bagdad, Basra y Erbil. En Bagdad, las fuerzas de seguridad impidieron que los manifestantes entraran a la zona internacional, donde se encuentran las principales oficinas del gobierno, incluidas las del Primer Ministro y el Parlamento, así como varias misiones diplomáticas. Los gobernadores de Wasit, Basra y Babil renunciaron tras las fuertes protestas que hubo en sus provincias. El 27 de febrero, el Primer Ministro al-Maliki publicó una declaración en la que exigía que los ministerios del Gobierno tomaran medidas urgentes en un período de 100 días para mejorar las condiciones de vida y el acceso a servicios esenciales. El 3 de marzo, Ayad Allawi se reunió con Muqtada al-Sadr en Najaf y ambos anunciaron su apoyo a las demostraciones pacíficas.

12. En la región del Kurdistán, el 17 de febrero hubo enfrentamientos en Sulemaniyah cuando las fuerzas de seguridad abrieron fuego contra los manifestantes que habían tirado piedras a la oficina local del Partido Democrático del Kurdistán. Se informó de que en el incidente habían muerto 3 personas y 45 habían resultado heridas. Esto sucedió tras llamamientos hechos por el Partido Gorran (Cambio) de que se disolvieran el Gobierno Regional del Kurdistán y el parlamento por supuesta corrupción, y se convocara a nuevas elecciones en la región. Las manifestaciones fueron organizadas por un grupo relativamente desconocido, la Red de defensa de los derechos y libertades del pueblo.

13. La situación política y de seguridad en torno a los límites internos en disputa sigue siendo motivo de especial preocupación. En la noche del 25 al 26 de febrero, aproximadamente 5.000 efectivos peshmergas entraron en la provincia de Kirkuk desde la región del Kurdistán. Sin aviso previo, las tropas pasaron a través de la zona de seguridad combinada de Kirkuk establecida por medio del mecanismo de seguridad combinado entre el Gobierno Regional del Kurdistán, las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq y el Gobierno del Iraq, y tomaron posiciones al oeste, el sur y el sudoeste de esa zona. El Gobierno Regional del Kurdistán justificó esta mayor presencia de seguridad por la necesidad de proteger a la ciudad contra presuntas amenazas a su seguridad. Este desplazamiento contravino los términos del mecanismo de seguridad combinado, ya que no había sido coordinado con el grupo de trabajo superior del mecanismo en Bagdad. El Primer Ministro iraquí, junto con los líderes de los partidos turcomano y árabe, ha pedido la retirada inmediata de las tropas. Se siguen celebrando consultas.

14. Estos acontecimientos, sumados a la reducción prevista de las fuerzas militares de los Estados Unidos, subrayan la necesidad de volver a examinar el mecanismo de seguridad combinado que se estableció para que las fuerzas de seguridad del Gobierno del Iraq y del Gobierno Regional de Kurdistán realizaran patrullas conjuntas y establecieran puestos de control bajo los auspicios de los Estados Unidos en las líneas árabe-kurdas de las provincias de Diyala, Ninewa y Kirkuk. Cabe recordar que durante las negociaciones sobre la formación del gobierno, los partidos políticos iraquíes examinaron varias cuestiones relativas a las relaciones entre árabes y kurdos, incluido el futuro de las fuerzas peshmergas y el estatuto de Kirkuk y otros territorios en disputa. Todas estas cuestiones justifican la celebración de un diálogo amplio entre las partes iraquíes a fin de atacar plenamente las causas básicas de las tensiones en la parte septentrional del Iraq.

## **B. Acontecimientos regionales relacionados con el Iraq**

15. Los vecinos del Iraq acogieron con beneplácito la formación del Gobierno de asociación nacional. Durante el período que abarca el informe, los Primeros Ministros de Kuwait, la República Árabe Siria, Turquía y Jordania, y los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Islámica de Irán y los Emiratos Árabes Unidos visitaron el Iraq y estudiaron oportunidades para ampliar las relaciones bilaterales, incluso en las esferas del comercio y las inversiones.

16. Tras la visita de mi Coordinador de Alto Nivel al Iraq a fines de noviembre de 2010, un equipo conjunto del Iraq y Kuwait realizó una evaluación exploratoria sobre el terreno en un posible sitio de fosas comunes kuwaitíes en Nassiriyah, los días 20 a 22 de diciembre, de conformidad con la decisión del Subcomité Técnico de la Comisión Tripartita adoptada en su 66º período de sesiones celebrado en Kuwait el 28 de septiembre de 2010. La visita sobre el terreno tuvo lugar bajo los auspicios del Comité Internacional de la Cruz Roja con apoyo logístico proporcionado por la UNAMI. Se prevén más actividades sobre el terreno en ese sitio en abril de 2011.

17. El 12 de enero, el Primer Ministro de Kuwait, Sheikh Naser Al-Mohammad Al-Almad Al-Sabah, y el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores, Sheikh Mohammad Al-Sabah Al-Salem Al-Sabah, llegaron a Bagdad para una visita histórica de un día, la primera desde la invasión de Kuwait por el anterior régimen iraquí. Las dos partes acordaron establecer un comité bilateral conjunto para examinar todas las cuestiones pendientes entre el Iraq y Kuwait, copresidido por sus respectivos Ministros de Relaciones Exteriores. La visita se realizó con acuerdo a lo previsto a pesar de un incidente que se produjo en las aguas territoriales kuwaitíes el 11 de enero, que resultó en la muerte de un oficial del servicio de guardacostas kuwaití y el hundimiento de una nave iraquí.

18. El 16 de febrero, el Primer Ministro Nouri al-Maliki realizó una visita de reciprocidad a Kuwait. Fue recibido por el Emir, Sheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah y el Primer Ministro de Kuwait. Se examinaron los progresos realizados en relación con cuestiones bilaterales y con las relativas a las obligaciones en el marco del Capítulo VII. Como una nueva prueba del comienzo de una nueva etapa en las relaciones entre Iraq y Kuwait, el 25 de febrero, el Presidente Jalal Talabani asistió a las ceremonias del aniversario de la independencia de Kuwait y el 20º aniversario de su liberación por las Fuerzas de la Coalición en la primera guerra del Golfo. La

Vicesecretaria General, Asha-Rose Migiro, participó en mi nombre, junto con mi Representante Especial, Ad Melkert, y el Coordinador de Alto Nivel, Gennady Tarasov.

19. El 12 de febrero de 2011, el Presidente Talabani viajó a Damasco, donde se reunió con el Presidente Bashar al-Asad. Ambos países acordaron reactivar las reuniones del comité conjunto de alto nivel

20. Los hechos ocurridos en Bahrein durante el período abarcado por el informe desataron una ola de manifestaciones en Bagdad y las provincias predominantes chiitas del Iraq. La presencia en Bahrein de la Fuerza Escudo de la Península del Consejo de Cooperación del Golfo el 14 de marzo también provocó críticas enérgicas de los dirigentes de la comunidad chiita del Iraq, entre ellos el Ayatola Sistani, quien dijo que podía haber “muy graves consecuencias” e instó al Gobierno de Bahrein a resolver la crisis en curso por medios pacíficos.

### **C. Acontecimientos internacionales**

21. La aprobación de las resoluciones 1956 (2010), 1957 (2010) y 1958 (2010) del Consejo de Seguridad el 15 de diciembre constituyó un hito importante en los esfuerzos del Iraq por cumplir sus obligaciones en virtud del Capítulo VII. Con esto, quedan pendientes sobre todo las obligaciones en el marco del Capítulo VII, relacionadas con la situación entre el Iraq y Kuwait, específicamente las relativas a la cuestión de los nacionales y los bienes kuwaitíes y de terceros países que habían desaparecido; la confirmación por el Gobierno del Iraq de que está dispuesto a continuar con el proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait, de conformidad con la resolución 833 (1993) del Consejo de Seguridad; y la adopción de medidas por el Gobierno del Iraq para trasladar a agricultores de la zona de la frontera para que puedan continuar las obras de mantenimiento. Como se indica en mi informe de 27 de julio de 2009 presentado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 5 de la resolución 1859 (2008) del Consejo de Seguridad (S/2009/385), los progresos en relación con estas cuestiones pendientes siguen siendo una condición previa para la normalización de la posición internacional del Iraq de modo que sea igual a la que tenía antes de que se aprobara la resolución 661 (1990). Una carta del Primer Ministro del Iraq en la que confirmara las fronteras terrestres y en las aguas de conformidad con la resolución 833 (1993) del Consejo de Seguridad sería una importante medida de creación de confianza para mejorar las relaciones entre los dos países.

## **III. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq**

### **A. Actividades políticas**

22. Durante el período de que se informa, mi Representante Especial continuó tratando con las personalidades y los partidos políticos correspondientes, en un esfuerzo por facilitar las negociaciones sobre las cuestiones pendientes relacionadas con el proceso de formación del gobierno. Destacó la necesidad de que el Gobierno del Iraq designe a los ministros encargados de las carteras de importancia crítica y finalice la creación del propuesto Consejo Nacional de Políticas Estratégicas.

23. Del 31 de enero al 2 de febrero, el Representante Especial viajó a Kuwait para examinar la cuestión de la normalización de las relaciones entre el Iraq y Kuwait. Reconociendo los esfuerzos hechos por el Iraq para cumplir sus obligaciones pendientes en virtud del Capítulo VII, funcionarios kuwaitíes confirmaron su deseo de que se hicieran avances en ese sentido. Antes de esa visita, el Primer Ministro del Iraq había expresado sentimientos similares. Además de continuar tratando con funcionarios iraquíes y kuwaitíes, mi Representante Especial se reunió regularmente con otros asociados internacionales y entidades de las Naciones Unidas en relación con las obligaciones restantes del Iraq en virtud del Capítulo VII.

24. El 4 de marzo, mi Representante Especial viajó a la República Islámica del Irán para celebrar conversaciones con funcionarios gubernamentales, incluido el Ministro de Relaciones Exteriores, Ali Akbar Salehi. Su visita contó con el apoyo de la oficina de enlace de la UNAMI en Teherán, que ahora cuenta con una dotación de personal completa y está en funcionamiento. Las conversaciones se concentraron en cuestiones de interés mutuo para la República Islámica del Irán y el Iraq, y en la forma en que las Naciones Unidas podían prestar asistencia técnica, en particular en relación con la gestión de los recursos hídricos, el medio ambiente (tormentas de polvo), la eliminación de minas y el tráfico de estupefacientes. Se ha encargado a la oficina de enlace de la UNAMI en Teherán que efectúe el seguimiento de estas ideas iniciales, en estrecha cooperación con la sede de la UNAMI y las autoridades iraquíes e iraníes.

25. La UNAMI continuó su labor con el Gobierno del Iraq, y otros interlocutores iraquíes para facilitar el diálogo político sobre los territorios iraquíes en disputa. Tras la formación del nuevo Gobierno, mi Representante Especial inició consultas con los representantes del Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistan acerca de la posibilidad de establecer una entidad que ocupe el lugar del equipo de tareas de alto nivel para facilitar el diálogo sobre las cuestiones referentes a los límites internos en disputa y el estatuto de Kirku. Además, la UNAMI está preparando un paquete integrado de medidas económicas destinado a las poblaciones vulnerables de los territorios en disputa, y trabaja en una serie de medidas de creación de confianza previamente acordadas por el equipo de tareas sobre las reclamaciones y restituciones de bienes, los detenidos, los planes de estudio y los derechos lingüísticos.

26. Desde hace algún tiempo, la UNAMI trabaja activamente para facilitar el diálogo para poner fin al boicoteo del consejo provincial de Ninewa por la Lista Fraternal de Ninewa, un partido local kurdo. A tal fin, la UNAMI convocó a una serie de reuniones entre la Lista Hadba, la conducción árabe, y la Lista Fraternal de Ninewa. Las deliberaciones centraron la atención en la seguridad, la distribución del poder, la prestación de servicios y la promoción y protección de los derechos de las comunidades étnicas y religiosas. Las cuestiones más difíciles de resolver siguen siendo la distribución del poder y los arreglos de seguridad. Como resultado de estas actividades, el Comité de Asuntos de las Comunidades Religiosas y Étnicas, establecido con el apoyo de la UNAMI finalizó una lista de recomendaciones sobre las medidas necesarias a todos los niveles de gobierno para promover y proteger los derechos de las comunidades religiosas y étnicas de Ninewa.

## **B. Actividades de asistencia electoral**

27. La Alta Comisión Electoral Independiente del Iraq y las Naciones Unidas se pusieron de acuerdo sobre un plan de trabajo inicial para el primer semestre de 2011 en relación con un plan de acción para prestar apoyo para el desarrollo institucional a la Comisión, dirigido por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) y financiado por el Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El plan de acción incluye una serie de actividades y hace principalmente hincapié en el examen del marco jurídico, el apoyo técnico y las relaciones con otras instituciones que intervienen en el proceso electoral.

28. La UNAMI ha continuado su apoyo a la Alta Comisión Electoral Independiente en sus esfuerzos por mantener su capacidad operacional. La Comisión ha seguido desarrollando su capacidad operacional y sus calendarios para atender posibles solicitudes, incluso de elecciones para los consejos provinciales y un referendo constitucional en la región del Kurdistán. Se espera que el proyecto de ley para el establecimiento de una comisión electoral para la región del Kurdistán siga figurando en el programa del Parlamento Regional del Kurdistán.

29. La Alta Comisión Electoral Independiente ha iniciado un examen detallado de los requisitos para la celebración de elecciones a nivel de distritos y subdistritos. Las oficinas electorales de las provincias han examinado los registros de votantes y la distribución de los centros de votación con el objeto de asegurar una cobertura efectiva de todos los distritos y subdistritos y para identificar posibles problemas relacionados con los límites. Del 6 al 10 de febrero de 2011 se celebró en Erbil un foro para considerar los preparativos de las elecciones de distrito y subdistrito, incluido el perfeccionamiento de la estructura de los registros de votantes para incluir información sobre distritos y subdistritos. Dado el gran número de jurisdicciones, esto se ha complementado con otras actividades realizadas en Bagdad para examinar el marco jurídico pertinente para esas elecciones, los requisitos que deben cumplir las entidades políticas y el registro de candidatos. Los resultados de esas evaluaciones formarán parte de los preparativos permanentes de la Comisión para el caso de que se adopte una decisión sobre la celebración de esas elecciones.

## **C. Preparativos técnicos para el censo**

30. La mayor parte de los preparativos técnicos y sobre el terreno para realizar el censo se completaron con la asistencia del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). Sin embargo, sigue pendiente el nombramiento del Ministro de Planificación, que debe supervisar la preparación del censo. Los desacuerdos políticos sobre la posible utilización de los datos del censo dieron lugar a nuevas demoras en la ejecución de la etapa de recuento de la población. El 5 de diciembre, los jefes de los bloques y partidos políticos se reunieron para examinar los problemas políticos y de seguridad relativos al censo. Decidieron establecer tres comités provinciales en Ninewa, Diyala y Kirkuk para estudiar posibles soluciones y presentar un informe al Primer Ministro a más tardar el 19 de diciembre. Las conclusiones de los comités provinciales todavía no han sido consideradas por el Gobierno. Cabe señalar que en Kirkuk, los miembros árabes y turcomanos boicotearon las reuniones del comité, y solamente los kurdos presentaron sus propuestas.

## **D. Asistencia humanitaria, reconstrucción y desarrollo**

31. Una vez establecido el nuevo Gobierno, la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país intensificaron sus relaciones con sus interlocutores oficiales. El 31 de enero, mi Representante Especial, en nombre del Foro de Asociados del Iraq, presentó oficialmente un libro de información al Primer Ministro al-Maliki, en el que se hacen recomendaciones sobre políticas acerca del desarrollo del sector privado, la prestación de servicios esenciales, los derechos humanos y la reforma de la gobernanza, y se propone una base para futuras deliberaciones entre las autoridades iraquíes y los asociados internacionales.

32. La UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país celebraron también conversaciones con funcionarios gubernamentales para determinar la forma en que con el proceso del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) se podría ayudar a mitigar los factores que desataron los recientes disturbios civiles, como el alto nivel de desempleo, especialmente entre los jóvenes, la falta de servicios esenciales y la corrupción. La reforma del sistema de distribución pública y la red general de seguridad social también siguen siendo cuestiones críticas para el Gobierno. El apoyo en forma de asesoramiento técnico del Programa Mundial de Alimentos (PMA) ha sido esencial a este respecto.

33. Se han creado cinco grupos de trabajo prioritarios del MANUD (gobernanza y derechos humanos; crecimiento económico inclusivo; gestión del medio ambiente; calidad de los servicios esenciales, e inversión en capital humano) y se ha lanzado el fondo fiduciario de donantes múltiples del MANUD para el Iraq. A enero de 2011, el MANUD para el Iraq había sido financiado en un 27,26%. De los 1.900 millones de dólares solicitados para el período 2011-2014, se dispone de 518.431.000 dólares. Esta suma comprende 196.700.000 dólares del Fondo fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 73.530.000 dólares de fondos de los presupuestos ordinarios de organismos de las Naciones Unidas y 248.201.000 dólares de fuentes bilaterales.

34. El plan de desarrollo nacional y el MANUD dependerán en cierta medida de las asociaciones con el sector privado iraquí y el sector privado internacional en lo relativo a la responsabilidad social de las empresas. Como parte de la campaña de las Naciones Unidas para obtener la participación del sector privado, en febrero hubo una reunión de representantes del PNUD con funcionarios gubernamentales nacionales y locales y con representantes de empresas multinacionales del sector energético para preparar el lanzamiento de una iniciativa nacional sobre un pacto mundial de las Naciones Unidas en el Iraq. En la reunión se promovieron los principios de la responsabilidad social de las empresas y se iniciaron deliberaciones sobre posibles esferas de asociación en el campo de la gobernanza y la recuperación económica.

35. El PNUD y el Gobierno del Iraq continuaron la campaña de lanzamiento de la estrategia nacional de lucha contra la corrupción, que había comenzado en septiembre de 2010. Hasta la fecha, se han celebrado 334 talleres en los que participaron 17.575 funcionarios, de los cuales 4.674 eran mujeres. La campaña, que continuará hasta junio de 2011, abarca a todas las provincias y los ministerios iraquíes, así como a la sociedad civil. El cumplimiento de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción será un medio para catalizar todas las otras actividades de promoción de la buena gobernanza.



36. Con arreglo al programa de modernización del sector público del Iraq, el equipo de las Naciones Unidas en el país y sus asociados continuaron avanzando en la reforma de los sectores de la salud, la educación y el agua y el saneamiento. Además, se prestará asistencia técnica y financiera para rehabilitar las centrales eléctricas deterioradas y construir otras nuevas. Junto con el Gobierno y las comunidades locales, se pondrán en marcha programas relacionados con el medio ambiente.

37. En apoyo de las actividades para realizar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, el equipo de las Naciones Unidas en el país impulsó iniciativas clave para ayudar al Gobierno a establecer planes y programas, y entre ellos los siguientes: a) la cuarta encuesta de indicadores múltiples en el Iraq realizada por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), para conocer la situación de las madres y los niños en el Iraq; b) una misión conjunta de la Oficina del Coordinador Residente y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) al Iraq meridional para reunir más datos y detalles sobre la recuperación de las marismas, trabajando estrechamente con científicos y académicos locales de las provincias de Thi-Qar y Basra; c) el programa del PNUD de capacitación jurídica para instituciones jurídicas del Iraq, que imparte formación en justicia de menores y violencia basada en el género en Erbil; d) el proyecto de evaluación de micronutrientes y control de las respuestas a encuestas de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el UNICEF, que proporcionará datos de referencia a nivel nacional; y e) el apoyo del UNFPA y la OMS al Gobierno para lanzar un estudio integrado de la condición social y la salud de la mujer en el Iraq.

38. El agua sigue siendo una cuestión crítica en el Iraq. Las sequías en las zonas septentrionales, incluida Kirkuk, son un problema grave a pesar de las lluvias recientes, y la gestión de los recursos hídricos transfronterizos es una cuestión prioritaria. El Gobierno del Iraq pidió asistencia al PNUD para elaborar un programa de gestión integrada de los recursos hídricos y una estrategia de negociación sobre derechos ribereños en el Éufrates y el Tigris con sus vecinos. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la UNOPS y el PNUD aportaron consultores y recursos para apoyar actividades de reducción de riesgos de desastres en zonas vulnerables del Iraq, incluido apoyo al recientemente creado Comité de Gestión en casos de Desastre en el Consejo de Ministros. El PNUD, el UNICEF, el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) y la OMS también prestaron apoyo para vigilar la calidad del agua y garantizar el acceso a servicios de agua y saneamiento seguros, así como para la revisión de las políticas y la legislación relativas a la descentralización de la planificación general de la gestión del agua y el saneamiento. Además, el UNICEF apoyó el desarrollo de la política de agua y saneamiento para el Gobierno Regional del Kurdistán, cuya aprobación está pendiente.

39. Las cuestiones de protección de las personas siguen teniendo alta prioridad para las Naciones Unidas, particularmente en relación con los sectores más vulnerables de la sociedad. La UNAMI colabora con el grupo de trabajo sobre protección del equipo de las Naciones Unidas en el país, dirigido por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), para desarrollar una “estrategia de protección de civiles” a fin de asegurar un análisis y un enfoque amplios de promoción con los asociados iraquíes. El PNUD y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH) continuaron administrando un fondo para la acción en casos de emergencia, que ha cumplido una función clave

facilitando la transición de la recuperación temprana al desarrollo, y que también se ocupa de las necesidades y las deficiencias de los servicios esenciales para las comunidades vulnerables. Hasta fines de 2010, con el fondo se había prestado asistencia a unas 570.000 personas vulnerables, entre ellas 294.000 mujeres, 199.000 niños y aproximadamente 151.000 desplazados internos. En general, todavía quedan en el Iraq focos de vulnerabilidad. Sin embargo, a mediados de febrero, el plan de acción humanitaria para el Iraq de 2010 había sido financiado en solo el 31,8%.

40. El ACNUR, el UNICEF y la OIM continuaron prestando apoyo a repatriados, principalmente en Bagdad y Diyala, y asistencia humanitaria de emergencia a los nuevos desplazados iraquíes, incluidos los cristianos que huyeron a la región del Kurdistán y a Ninewa. En el Iraq hay todavía alrededor de 1,3 millones de desplazados internos. De ese número, el ACNUR y sus asociados están prestando asistencia a unas 400.000 personas sin hogar e indigentes que viven en 300 asentamientos. Muchas de las familias desplazadas son hogares encabezados por una sola persona y son extremadamente vulnerables. Se estima que varios cientos de miles de iraquíes residen en países vecinos. En enero, el ACNUR anunció un llamamiento interinstitucional para conseguir 280 millones de dólares para apoyar a refugiados iraquíes. El plan de respuesta regional para los refugiados iraquíes reúne a 40 organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales, que apoyan a refugiados iraquíes en la República Árabe Siria, Jordania, el Líbano, Egipto, Turquía, la República Islámica del Irán y los seis países miembros del Consejo de Cooperación del Golfo.

41. En colaboración con asociados nacionales y el equipo de las Naciones Unidas en el país, la UNAMI toma medidas para reforzar la promoción y protección de los derechos de la mujer en el Iraq. En noviembre de 2010, la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país apoyaron el lanzamiento de la campaña de los 16 días de activismo contra la violencia por motivos de género. Fue la primera vez que se realizó una campaña de ese tipo en el Iraq desde la ratificación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer en 1986. Participaron también en el lanzamiento de la campaña las Naciones Unidas y el Gobierno Regional del Kurdistán. La campaña incluía un llamamiento a la comunidad internacional, las Naciones Unidas y los Estados donantes para que apoyaran programas e iniciativas para poner fin a la violencia contra las mujeres y las niñas, y promovieran leyes eficaces para proteger y prevenir todas las formas de violencia y discriminación, incluidas las prácticas tradicionales perjudiciales contra las mujeres y las niñas. El 8 de marzo, se celebró en Bagdad el Día Internacional de la Mujer con un acto organizado conjuntamente por el Gobierno del Iraq, las Naciones Unidas y la Misión Integrada de la Unión Europea por el Estado de Derecho en el Iraq.

42. Al 31 de diciembre de 2010, la cartera del Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo tenía 1.430 millones de dólares, sobre la base de compromisos de donantes por un total de 1.360 millones de dólares y 72 millones de dólares de intereses devengados por el Fondo Fiduciario y a nivel de organismos. El Fondo Fiduciario se concentra ahora en la ejecución y finalización de 200 proyectos aprobados. Al 31 de diciembre de 2010, habían cerrado sus operaciones 108 proyectos y 92 estaban en marcha.

## **E. Actividades relacionadas con los derechos humanos**

43. La situación de la seguridad en el Iraq sigue afectando a la población civil que hace frente a actos de violencia perpetrados por grupos armados de la oposición y por bandas de delincuentes. En particular, los grupos armados siguen empleando tácticas que deliberadamente apuntan a multitudes en zonas públicas y matan y mutilan indiscriminadamente a civiles. Algunos ataques parecen ser de naturaleza sectaria, con frecuencia contra reuniones religiosas o zonas residenciales, y otros ataques parecen ser al azar y tener por objeto sembrar el miedo y el terror en la población en general y poner en duda la capacidad del Gobierno y las fuerzas de seguridad iraquíes para poner fin a la violencia. Los asesinatos también persisten en todo el país, y están dirigidos, entre otros, contra empleados públicos, líderes comunitarios y tribales, miembros de la judicatura y personas vinculadas a ellos.

44. Se siguen descubriendo fosas comunes, donde se enterró a las víctimas del anterior régimen y de la violencia que asoló al país desde 2003. El 11 de diciembre de 2010, el Ministro de Derechos Humanos comunicó el descubrimiento de una fosa común en la provincia de Basra, en la aldea de al-Dair (distrito de al-Qurna). Todavía no se han completado los procedimientos legales para que los equipos de investigación del Ministerio de Derechos Humanos y la dirección de los mártires de Basra puedan exhumar los cuerpos de esas fosas. El 20 de diciembre de 2010, según se informó, las fuerzas de seguridad iraquíes descubrieron otra fosa común en la zona de Mahaweel, en la provincia de Babil, que contenía los cuerpos de 13 civiles. Se cree que ambos sitios datan de 2006 ó 2007 y que allí fueron enterradas las víctimas de grupos insurgentes. Además, ha vuelto a cobrar actualidad la cuestión de las personas que desaparecieron durante el conflicto entre el Partido Democrático del Kurdistán y la Unión Patriótica del Kurdistán; las familias de las víctimas han presentado oficialmente denuncias al Comité de Derechos Humanos del Parlamento Regional del Kurdistán. Según informes de la prensa de principios de marzo, fuerzas peshmergas descubrieron una fosa común que contenía los restos de unas 3.000 personas al sur de la ciudad de Kirkuk.

45. La violencia persistente ha causado sufrimientos inmensos a todos los iraquíes por igual, ya sean sunitas, chiitas, cristianos u otros. Durante el período del informe, se cometieron numerosos ataques suicidas y con bombas contra peregrinos chiitas, particularmente durante las celebraciones de Ashura (diciembre de 2010) y Arbaeen (2011). En algunos de los incidentes más graves ocurridos en Karbala, dos ataques con coches bomba mataron a 65 personas el 20 de enero y otras 18 personas murieron en un ataque similar en la misma ciudad tres días más tarde. El 12 de febrero, según se informó, hubo 37 muertos cuando un atacante suicida hizo detonar su bomba en una estación de autobuses en Samarra. En total, de diciembre de 2010 a febrero de 2011 resultaron muertas por lo menos 141 personas y 427 resultaron heridas en ataques contra peregrinos.

46. Los miembros de la minoría cristiana siguen siendo blanco de ataques por grupos de extremistas y grupos armados, y esto los obliga a buscar refugio en la región del Kurdistán. De diciembre de 2010 hasta febrero de 2011, la UNAMI registró por lo menos cinco ataques contra cristianos, cuatro en Mosul y uno en Kirkuk, en los que murieron al menos dos cristianos. Esos ataques generaron temor entre los miembros de la comunidad cristiana de Mosul, que comenzaron a huir de la zona. Hasta ahora, 803 familias cristianas han sido desplazadas a Erbil solamente, incluidas 466 de Bagdad y 294 de Mosul. Aunque las autoridades kurdas han

acogido a los desplazados internos, la integración es difícil debido a los recursos limitados de que se dispone, las barreras lingüísticas y las dificultades para encontrar empleo.

47. Las condiciones en las prisiones iraquíes siguen siendo motivo de preocupación según las noticias de medios de información y varias organizaciones no gubernamentales internacionales en que se habla de casos de tortura y malos tratos de detenidos. Esto es particularmente grave en instalaciones controladas por la 56ª Brigada “Bagdad”, administrada por el Ministerio de Defensa pero que recibe su orientación de política de la Oficina del Primer Ministro. El Gobierno ha rechazado estas alegaciones pero ha prometido investigarlas. Como aspecto positivo, cabe decir que las autoridades kurdas han promulgado legislación para compensar a las personas que han sido detenidas ilegalmente. El Parlamento Regional del Kurdistan también está finalizando una ley sobre reforma penitenciaria.

48. La protección de los niños en contacto con la ley sigue constituyendo un desafío, ya que el número de niños y niñas encarcelados y en detención preventiva siguió siendo alto durante el período del informe. Al 28 de noviembre de 2010 había 1.136 niños detenidos (1.096 niños y 40 niñas); de ellos, 345 (12 niñas y 333 niños) estaban en prisión preventiva y 791 (763 niños y 28 niñas) en detención posterior al juicio, excluida la región del Kurdistan. En Bagdad, las niñas y las mujeres (40 en detención preventiva y posterior al juicio) siguen recluidas en las mismas celdas, incluidos los cinco niños nacidos de mujeres que estaban encarceladas. En Basra, los niños detenidos (110 en detención preventiva y posterior al juicio) estuvieron mezclados con los adultos durante las horas del día; hasta noviembre de 2010 cuando, tras los disturbios que se produjeron en el establecimiento, los reclusos adultos fueron trasladados. Aunque ha habido algunas mejoras en las condiciones en que viven los niños en los centros de detención preventiva dependientes del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, las instalaciones para los reclusos se caracterizan por las condiciones de hacinamiento, con la posibilidad de transmisión de enfermedades, abuso y explotación.

49. Todavía no han tenido efectos tangibles las actividades de promoción concertadas del UNICEF y otras entidades para crear alternativas a la detención y sacar a los niños que han cometido delitos menores fuera del ámbito del sistema de justicia estructurado. La ley de atención de menores del Iraq ofrece medidas alternativas, pero estas opciones rara vez se utilizan, con excepción de aplicaciones informales como la solución comunal de controversias. Además, el uso de medidas restitutivas y alternativas a la detención en la comunidad no es uniforme, es difícil de medir y no está reconocido por el sistema de justicia oficial.

50. El 16 de febrero, el Comité de Derechos Humanos del Parlamento presentó un informe al Consejo de Representantes sobre el proceso para establecer una Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos. Posteriormente, el Presidente del Parlamento pidió a los partidos políticos que presentaran sus candidatos a miembros del comité de expertos que seleccionaría a los integrantes de la Comisión. La UNAMI ha sido invitada a participar en este proceso.

51. Durante el período que abarca el informe, hubo varias manifestaciones en todo el país, principalmente en Basra, Kut, Bagdad, Mosul, Karbala, Diwaniyah, Anbar y Sulaymaniyah. Si bien muchas protestas fueron pacíficas, hubo algunos casos de violencia en que, según se dijo, murieron manifestantes o miembros de las fuerzas de seguridad. Se dijo que por lo menos 20 personas resultaron muertas desde el

comienzo de las protestas y 116 resultaron heridas en tiroteos. La UNAMI recibió informes de arrestos, detenciones ilícitas y tortura de manifestantes. Varios periodistas y empleados de los medios de información que cubrían las protestas fueron arrestados, amenazados y maltratados por la policía.

52. La UNAMI sigue vigilando la situación en el campamento de Ashraf tras la partida de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq en julio de 2010 y colabora con el Comité Ashraf del Gobierno del Iraq para resolver los problemas humanitarios de los residentes del campamento. Hay informes de que a finales de diciembre de 2010 varios incidentes entre residentes del campamento y agentes de policía iraquíes desembocaron en actos de violencia y algunos residentes sufrieron heridas. El 7 de enero de 2011, algunos manifestantes se reunieron fuera del campamento para protestar contra la presencia allí de excombatientes de la Organización Muyahidín Popular de la República Islámica del Irán. Varios residentes del campamento sufrieron heridas en los enfrentamientos con los manifestantes en la cerca del campamento. Las autoridades iraquíes han seguido insistiendo en que no se permitirá que la situación en ese sitio continúe indefinidamente. Si bien respeta la soberanía del Iraq en esta cuestión, la UNAMI reitera su llamamiento a la moderación por ambas partes y el respeto de las normas humanitarias universalmente aceptadas y las normas internacionales de derechos humanos aplicables, en particular el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos del que el Iraq es parte.

## **F. Cuestiones de seguridad, operacionales y de logística**

53. En el Iraq, las Naciones Unidas siguen trabajando en un entorno de seguridad inestable, con cambios persistentes e impredecibles de la situación. Durante el período abarcado por el informe, hubo más de 3.000 incidentes de seguridad en que resultaron muertos por lo menos 950 civiles. Sin embargo, el aumento de la capacidad operacional y de las operaciones de seguridad de las fuerzas de seguridad iraquíes ha ayudado a reducir en general los ataques con artefactos explosivos improvisados y a obstaculizar significativamente su abastecimiento y el de materiales para fabricarlos.

54. La UNAMI está ampliando su capacidad en materia de seguridad y está reorganizando sus recursos a fin de asegurar el establecimiento de arreglos de seguridad robustos, creíbles y flexibles antes de la reducción de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq al final de 2011. Dado que los insurgentes siguen demostrando capacidad para lanzar ataques complejos en el Iraq, tendencia que probablemente continuará en el futuro cercano, las Naciones Unidas deberán permanecer alertas para garantizar la seguridad de su personal. Al mismo tiempo, las condiciones de seguridad aceptables y el apoyo del personal de seguridad del Gobierno Regional del Kurdistán permitieron a las Naciones Unidas incrementar sus operaciones en la región del Kurdistán.

55. A fin de garantizar el establecimiento de capacidad operacional independiente tras la reducción de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq, y en preparación para la prevista expansión de la presencia de las Naciones Unidas en el Iraq en 2011, la Sede de las Naciones Unidas y la UNAMI continuarán celebrando consultas con el Gobierno del Iraq y los representantes del Gobierno de los Estados Unidos. En Bagdad, la UNAMI sigue tratando de obtener la asignación de los locales

adyacentes de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) para utilizarlos como el nuevo complejo integrado de las Naciones Unidas. En otras partes del Iraq, la UNAMI ha pedido formalmente al Gobierno del Iraq que le asigne locales para su uso en el Aeropuerto Internacional de Bagdad, y en Kirkuk y Basra. Una respuesta positiva a estos pedidos permitiría a la UNAMI establecer oficinas autónomas en esos lugares antes de la reducción de la presencia militar de los Estados Unidos.

56. La reducción inminente de las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq ha obligado a la UNAMI a desarrollar una capacidad de transporte independiente. Para ello la UNAMI ha conseguido poner en servicio dos helicópteros disponibles en Bagdad. La UNAMI adquirió tres autobuses blindados, que fueron entregados en Bagdad al final de diciembre de 2010. Estas adquisiciones mejorarán significativamente el traslado de pasajeros entre la zona internacional y el Aeropuerto Internacional de Bagdad. Además, se prevé que el servicio aéreo humanitario de las Naciones Unidas dirigido por el PMA comenzará a funcionar en el Iraq a partir de abril y prestará apoyo complementario a las Naciones Unidas, los donantes y las organizaciones no gubernamentales internacionales que trabajan en el Iraq.

#### **IV. Observaciones**

57. Encomio a los dirigentes políticos del Iraq por su compromiso con el diálogo y la creación de consenso, que hizo posible la formación de un Gobierno de asociación nacional el 21 de diciembre de 2010. La transición de un Gobierno elegido a otro fue un logro histórico y puso fin a meses de incertidumbre política. Sin embargo, se necesitan medidas adicionales para completar el proceso de formación del Gobierno lo antes posible, incluidos los nombramientos para cubrir puestos claves en el sector de la seguridad. En interés de la reconciliación nacional, exhorto también a los dirigentes políticos iraquíes a que establezcan el Consejo Nacional de Políticas Estratégicas, tal como se acordó como parte del acuerdo de distribución del poder a que llegaron los partidos políticos.

58. La pronta finalización del proceso de formación del Gobierno permitirá que los dirigentes del Iraq adopten las medidas necesarias para atender las preocupaciones legítimas del pueblo iraquí. Como lo han demostrado los acontecimientos en curso durante las últimas semanas, el Iraq no es inmune a la ola de inquietud civil que ha afectado a otras partes de la región. Las manifestaciones que ha habido en todo el Iraq, y la violencia posterior, ponen de relieve la necesidad urgente de corregir el estado deficiente de los servicios públicos, el alto nivel de desempleo y lo que se percibe como omisión de combatir la corrupción. A menos que el Gobierno del Iraq tome medidas rápidas y concertadas para abordar esas cuestiones, se podrían menoscabar los logros políticos y de seguridad que el Iraq ha registrado en los últimos años. En este sentido, acojo con beneplácito las instrucciones impartidas recientemente por el Primer Ministro al-Maliki a los ministerios del Gobierno para que elaboren iniciativas urgentes para empezar a mejorar los servicios y las condiciones de vida en general.

59. Sin olvidar la necesidad de preservar la seguridad y el orden y de impedir que las fuerzas que se oponen a la transición democrática del Iraq exploten la situación, me preocupa que las fuerzas de seguridad del Iraq usen la fuerza para controlar

algunas de esas protestas y que ello dé lugar a pérdidas de vidas. Muy preocupantes son también las noticias sobre detenciones arbitrarias, arrestos y torturas y malos tratos de periodistas y personal de medios de información que cubren esos sucesos. Pido al Gobierno del Iraq que realice una investigación independiente de esas posibles infracciones y que asegure la aplicación de un enfoque mesurado cuando se haga frente a futuras protestas actuando con la máxima moderación y evitando la violencia.

60. En este contexto, quiero volver a asegurar al Gobierno del Iraq que la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país no escatimarán esfuerzos para ayudarlo a superar los grandes desafíos socioeconómicos que enfrenta el país. El plan de desarrollo nacional del Iraq, complementado por el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, ofrece una plataforma para que el Gobierno del Iraq, las Naciones Unidas y sus asociados se ocupen de las cuestiones prioritarias, que se relacionan directamente con las preocupaciones planteadas por los ciudadanos, entre ellas la buena gobernanza, los derechos humanos, los programas inclusivos de desarrollo económico y social y la prestación de servicios esenciales de buena calidad.

61. Los acontecimientos recientes en la provincia de Kirkuk ponen de relieve la necesidad urgente de dar nuevo impulso a la promoción del diálogo entre árabes y kurdos. Observo con preocupación la tensión étnica creciente tras la decisión del Gobierno Regional del Kurdistán de desplegar unos 5.000 efectivos peshmergas más en los alrededores de la ciudad de Kirkuk. Insto a todos a que actúen con la mayor moderación y permitan un diálogo pacífico y significativo en que se aborden las preocupaciones básicas del pueblo iraquí. Este incidente destaca que es urgente que los dirigentes iraquíes colaboren entre sí para decidir el estatuto de Kirkuk y otros territorios en disputa. En este sentido, la UNAMI está prestando asistencia a todos los interesados en la búsqueda de soluciones mutuamente aceptables. Se están considerando posibles mecanismos para conseguirlo, incluida una entidad para suceder a la fuerza de tareas de alto nivel y promoviendo otras medidas de creación de confianza, como las relativas a la restitución de bienes, los detenidos y los derechos lingüísticos y de educación.

62. Pese a los avances logrados en el ámbito político, la situación general de seguridad sigue siendo precaria al haber quienes tratan de echar por tierra los progresos realizados por el Iraq en los últimos años en la reducción de la violencia sectaria. Los incesantes ataques contra la comunidad cristiana del Iraq, que han obligado a cientos de familias a desplazarse de Bagdad y Mosul a Erbil, son motivo de gran preocupación. Cabe encomiar al Gobierno Regional del Kurdistán por atender las necesidades inmediatas de los desplazados. Tampoco tienen justificación posible los atentados suicidas perpetrados contra peregrinos chiítas, en los que murieron decenas de mujeres, niños y hombres y cientos de personas resultaron heridas. Los continuos ataques contra las comunidades sunitas, en los que han muerto personas inocentes, son igualmente censurables. Renuevo mi llamamiento al Gobierno del Iraq para que haga cuanto esté en su mano para proteger a todas las comunidades que siguen siendo el blanco de ataques por sus creencias religiosas.

63. Si bien la violencia sigue causando un inmenso sufrimiento a toda la sociedad iraquí, las mujeres y las niñas suelen ser las víctimas silenciosas de la violencia. Reafirmo mi compromiso personal de velar por que las Naciones Unidas apoyen todas las iniciativas, tanto gubernamentales como de la sociedad civil, orientadas a

echar abajo el muro de silencio erigido en torno a la violencia contra la mujer. A este respecto, y pese a los esfuerzos por mejorar la situación de las mujeres iraquíes, sigo observando con preocupación que las mujeres continúen estando infrarrepresentadas a nivel político y de los procesos de adopción de decisiones.

64. Celebro la decisión adoptada por el Consejo de Seguridad el 15 de diciembre de 2010 de poner fin a diversos mandatos del Capítulo VII, que constituye un gran paso hacia la normalización del estatuto internacional del Iraq. Le corresponde ahora al Iraq dar muestra de progresos tangibles y rápidos con respecto a sus obligaciones pendientes de conformidad con el Capítulo VII, en particular en lo concerniente a las cuestiones relacionadas con los desaparecidos y los archivos y las indemnizaciones. Aprovecho la ocasión para expresar mi satisfacción por la dinámica positiva generada tras el reciente intercambio histórico de vistas de alto nivel protagonizado por los Primeros Ministros del Iraq y Kuwait. Aplaudo la decisión de establecer entre ambos países un comité conjunto bilateral para la adopción de medidas inmediatas con respecto a cuestiones de interés mutuo. Albergo la esperanza de que este nuevo espíritu de buena voluntad se materialice en acciones concretas que puedan contribuir a fomentar la confianza entre ambas partes. Con ese fin, mi Representante Especial y mi Coordinador de Alto Nivel seguirán prestando asistencia al Iraq y Kuwait para resolver estas cuestiones de larga data.

65. Quisiera también reiterar mi llamamiento al Gobierno del Iraq para que reafirme su voluntad de cumplir lo dispuesto en la resolución 833 (1993) del Consejo de Seguridad con respecto a su frontera terrestre y marítima con Kuwait lo antes posible y para que adopte medidas urgentes para reanudar las obras de mantenimiento en la frontera, incluido el traslado de agricultores para alejarlos de la frontera con Kuwait. En el caso de que el Gobierno del Iraq haga esfuerzos tangibles en todos estos aspectos, es de esperar que el Consejo pueda avanzar en los aspectos previstos en el informe que presenté al Consejo en julio de 2009 de conformidad con su resolución 1859 (2009).

66. Quisiera también expresar mi gratitud a todos los donantes multilaterales y bilaterales y a las organizaciones no gubernamentales internacionales y locales por su empeño en contribuir a que el Iraq sea un país estable y próspero. Agradezco a los Estados Miembros su apoyo constante a las Naciones Unidas durante esta fase de transición y, en particular, su decisión de aprobar el presupuesto de la UNAMI para 2011. Los fondos adicionales aprobados por la Asamblea General permitirán a la UNAMI adoptar los arreglos necesarios en materia de seguridad y apoyo a medida que se vayan reduciendo las Fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq.

67. Por último, quisiera rendir homenaje, por su abnegada labor, a mi Representante Especial y al personal de la UNAMI y del equipo de las Naciones Unidas en el país, que siguen llevando a cabo su misión en circunstancias difíciles y, en ocasiones, peligrosas. Encomio su valor y su compromiso con el Iraq.